



Universidad Austral de Chile

Facultad de Ciencias Agrarias

**REGLAMENTO DE ORGANIZACIÓN Y  
PRESENTACIÓN DE LA MEMORIA DE  
TÍTULO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS  
AGRARIAS**

A	NORMAS DE ORGANIZACIÓN Y PRESENTACIÓN DE LA MEMORIA DE TITULO	1
B	CITAS BIBLIOGRÁFICAS	5
C	REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS	8
D	NOMENCLATURA PARA ORGANISMOS, NUMEROS Y ABREVIATURAS	20
E	ANEXOS	27

2009

## A NORMAS DE ORGANIZACIÓN Y PRESENTACIÓN DE LA MEMORIA DE TÍTULO

El documento escrito de Memoria empastado deberá presentarse impreso en papel blanco tamaño carta siguiendo las siguientes normas.

### I De la portada y páginas iniciales

- 1 La Memoria deberá presentarse impresa en papel blanco original tamaño carta (21,59 x 27,95 cm), con tipografía de fuente ARIAL tamaño 11 puntos.
- 2 La portada será de cartulina amarilla, impresa en tinta de color negro sin plomo. Deberá contener toda la información que se indica en el ANEXO 1 (escuela de Ingeniería en Alimentos) y ANEXO 2 (escuela de Agronomía).
- 3 La primera hoja será igual a la portada en cuanto a su contenido.
- 4 La segunda hoja presentará la información referida a Profesor Patrocinante y de los Informantes (ver ANEXO 3) y/o Copatrocinante de la Memoria (ver ANEXO 4)
- 5 Los agradecimientos y dedicatoria serán optativos y deberán ir en páginas separadas, ubicados antes de los índices.

### II De los índices

- 6 Se presentarán índices en páginas separadas, para diferenciar específicamente **Materias, Cuadros, Figuras, Anexos** y otros si los hubiere.
- 7 Las páginas de los índices deben enumerarse con números romanos en minúsculas, en el extremo superior derecho, a 1,5 cm del borde superior.
- 8 Los índices deben escribirse usando formato de Tabla, con bordes invisibles, justificando la columna con los textos de los títulos y centrando la columna de número de página. La columna de numeración se orienta a la izquierda, para el ÍNDICE DE MATERIAS y para los restantes la columna de los números va centrada (ver ANEXO 5, 6, 7 y 8).

### III Del formato general del texto

- 9 El texto deberá ajustarse dentro de los siguientes márgenes: superior 3 cm, inferior 3 cm, izquierdo o interior 4 cm y derecho o exterior 2,5 cm.
- 10 Los capítulos deberán comenzar cada uno en una nueva página.
- 11 Los títulos correspondientes a capítulos deberán ser precedidos por el número árabe correspondiente, dos espacios y ser escrito con letras mayúsculas, en negrita, ubicándose al centro de la página.

- 12 La primera línea del texto de cada capítulo debe iniciarse tres líneas por debajo del título.
- 13 En el texto se debe aplicar un interlineado de 1,5 líneas, con un espaciado entre párrafos de 6 puntos anterior y 6 puntos posterior, lo que corresponde a una línea. No se aplica sangría en la primera línea de los párrafos.
- 14 La escritura del texto debe organizarse de forma tal de ocupar completamente la página de acuerdo a lo señalado en el punto 9. No está permitido dejar líneas en blanco al final de una página, exceptuando al finalizar un capítulo.
- 15 Las páginas serán numeradas con números árabes, a partir del RESUMEN, incluyendo los Anexos. Los números irán en la esquina superior derecha de las hojas, a 1,5 cm de la primera línea del texto, deberán estar escritos con el mismo tamaño y tipografía del texto.
- 16 En el texto deberán destacarse los títulos y subtítulos de acuerdo con la jerarquía que en el índice de materias se les dé a cada uno de ellos.
- 17 Los subtítulos de primer orden deberán estar precedidos por los números árabes correspondientes, dos espacios y estar escritos con letras minúsculas en negrita y no se terminan con punto. El texto que va a continuación debe ir en la línea siguiente sin aplicar sangría.
- 18 Subtítulos de 2º u orden superior (hasta cinco) deberán estar precedidos por los números árabes correspondientes, estar escritos con letras minúsculas en negrita y se terminan con punto seguido, continuándose el texto en la misma línea. Siempre debe escribirse algún texto a continuación del subtítulo.
- 19 No se puede establecer una sola subdivisión puntuada dentro de un mismo orden. Ej. no se puede establecer un subtítulo 2.3.1 si no se presenta un 2.3.2.
- 20 Las ecuaciones, en el caso de que se usen, deberán numerarse entre paréntesis, al lado derecho de ésta y al borde de la hoja, en orden secuencial anteponiéndose el número del capítulo. Las ecuaciones sólo se numerarán la primera vez que aparezcan en el texto, si ellas se repiten se harán mención al número correspondiente.
- 21 Los números se separan por punto “.” para indicar miles y coma “,” para decimales. Los nombres científicos, palabras latinas y aquellas en idioma extranjero, deberán escribirse en letra cursiva (itálica) y seguir las normas internacionales (ver capítulo D).
- 22 Los nombres de compuestos químicos se escriben en minúscula.
- 23 Se deben evitar extranjerismos. Las palabras sin traducción se deberán colocar entre comillas con una nota aclaratoria al pie de la página, sólo la primera vez que se cite en el texto.

#### **IV De la organización general del texto**

- 24 El trabajo de Memoria se compondrá de los siguientes capítulos (pudiéndose fusionar los capítulos 4 y 5 como se indica):

## RESUMEN

## SUMMARY

1 INTRODUCCIÓN

2 REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

3 MATERIAL Y MÉTODO

4 PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

5 DISCUSIÓN DE RESULTADOS

6 CONCLUSIONES

7 BIBLIOGRAFÍA

8 ANEXOS

4 PRESENTACIÓN Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

5 CONCLUSIONES

6 BIBLIOGRAFIA

7 ANEXOS

- 25 El **RESUMEN** debe presentarse sin número de capítulo. El texto del resumen debe describir la esencia del trabajo; e incluye la hipótesis y objetivos, metodología general, principales resultados y conclusiones. En este capítulo deben escribirse completos, en su primera mención, los nombres científicos y los nombres de compuestos químicos. El resumen, deberá presentarse en idioma inglés (SUMMARY) en hoja aparte.
- 26 La **INTRODUCCIÓN** comprenderá el planteamiento del problema, su importancia, hipótesis, objetivos y limitaciones del trabajo. Su extensión máxima será de dos páginas. No deberá incluir cuadros ni resultados y en lo posible deberán evitarse citas de otros autores.
- 27 La **REVISIÓN BIBLIOGRAFICA** incluirá exclusivamente lo relacionado directamente con el título y objetivos del trabajo. Cada idea deberá llevar su cita indicándose el apellido de él o los autores en mayúsculas y el año de la publicación entre paréntesis, para el caso en que los autores sean señalados al principio de la frase. La forma de citar deberá ceñirse a las indicaciones de la sección B. CITAS BIBLIOGRÁFICAS.
- 28 El capítulo **MATERIAL Y MÉTODO** incluirá material biológico y su origen, lugar de ensayo, sólo los equipos relevantes (no incluir materiales elementales de laboratorio como pipetas, tubos de ensayo, estufas, microondas, refrigeradores, agitadores, calefactores, termómetros, etc.), diseño experimental, tratamientos, criterios y técnicas de evaluación, etc. Los métodos de análisis, si no fueran originales, se indicarán bibliográficamente; si fueran originales, se describirán detalladamente.
- 29 La **PRESENTACIÓN DE RESULTADOS** incluirá cuadros y figuras así como la descripción de la información obtenida.
- 30 La **DISCUSIÓN DE RESULTADOS**, debe relacionar los resultados con la hipótesis y los objetivos propuestos en la investigación. Incluirá explicaciones e interpretación de éstos, así como su comparación, análisis y argumentación a la vista de antecedentes de otros autores, colocándose la cita correspondiente. Se deberán proporcionar interpretaciones, explicaciones y argumentos.

- 31 Las **CONCLUSIONES** se deberán hacer en forma clara y objetiva, sin incluir citas bibliográficas; toda conclusión deberá desprenderse de los resultados obtenidos. Cada conclusión debe dar respuesta a cada hipótesis u objetivo planteado en la introducción. Deben ordenarse siguiendo una secuencia lógica, separándolas por párrafos con viñeta simple (punto o guión).
- 32 La **BIBLIOGRAFÍA** incluirá exclusivamente la literatura citada en la Memoria. Se colocará por orden alfabético de los apellidos de los autores en mayúsculas, se escribirá a interlineado sencillo con un espaciamento entre párrafos de 6 ptos. Sólo la primera línea se escribe al margen derecho, las siguientes se inician cinco espacios hacia la derecha. Indicaciones resumidas se presentan en el capítulo C REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.
- 33 En **ANEXOS** se podrán incluir los cuadros, cartillas de evaluación sensorial, diagramas de flujo de procesos, análisis estadísticos, curvas de calibración, u otras observaciones no esenciales en el texto, pero ilustrativos para algunos lectores.
- 34 Se recomienda insertar, en caso de ser necesario, un GLOSARIO DE TÉRMINOS al inicio del texto, antes de la INTRODUCCIÓN. No debe llevar número de capítulo

#### V De los cuadros, figuras y anexos

- 35 Los cuadros y figuras deberán enmarcarse, ocupando todo el ancho de la página. (Ver ANEXO 9 y 10). Se podrán usar líneas interiores sólo para separar los encabezamientos de columnas y/o filas. Los encabezamientos de las columnas deben escribirse en negrita.
- 36 Los títulos de los cuadros (en negrita) se ubican en la parte superior de éstos y en el caso de las figuras en la parte inferior de las mismas.
- 37 La palabra **CUADRO** o **FIGURA** va escrita en mayúscula y negrita, seguida del correspondiente número de orden, sin punto. Después de dos espacios se escribe el título en minúscula y negrita. En el caso de un título de texto largo, este deberá presentarse con espaciamento sencillo ubicándose la segunda línea bajo la primera letra del título.
- 38 Los cuadros y figuras que reúnen información de otros trabajos, deben indicar la FUENTE de origen (sin negrita) en la parte inferior de los mismos.
- 39 La palabra **ANEXO** seguido del número árabe correspondiente, va en la parte superior del mismo, siguiendo el mismo formato de los cuadros.

## B CITAS BIBLIOGRÁFICAS

Las citas bibliográficas deben seguir un estilo uniforme en todo el trabajo. La Facultad de Ciencias Agrarias adoptó el sistema “autor, año”.

### B.1 Citas directas

Se debe indicar el apellido del autor con mayúscula e inmediatamente después el año entre paréntesis, cuando va al principio del párrafo y es parte de la narrativa. Se usa el apellido y año en un solo paréntesis, cuando la cita va la final del párrafo y no es parte de la narrativa.

*Ejemplo:*

ROJAS (1996), señala que una planta de trébol blanco persiste generalmente por 12 a 18 meses. Este último corresponde a un cultivo altamente tecnificado ya que requiere una gran cantidad de insumos (VENEGAS, 1996).

Cuando son dos autores, se mencionan ambos cada vez que se citan. Cuando son tres o más, se menciona sólo el primer autor seguido de la expresión *et al.*, la cual debe ir destacada.

*Ejemplos:*

Según BURTON y JONES (1995), del total de agua presente en el planeta, alrededor del 2,5% es de tipo dulce.

Sequías y periodos largos de ambientes cálidos, reducen el tamaño de los frutos y la producción total (AGUILAR *et al.*, 1994).

Cuando un autor tiene más de una publicación en el mismo año, estas se diferencian con una letra minúscula, cuidando hacer lo mismo en el capítulo BIBLIOGRAFIA.

*Ejemplo:*

GUTIERREZ (1996 a); GUTIERREZ (1996 b); GUTIERREZ (1996 ab)

Cuando una referencia es extraída de dos o más publicaciones, éstas deben indicarse según orden cronológico ascendente.

*Ejemplos:*

Las semillas de esta especie mantienen su viabilidad al pasar por el tracto digestivo de rumiantes (KREFTING y ROE, 1949; SUCKLING, 1952 y GLYPHIS *et al.*, 1987).

Cuando el autor es una institución gubernamental, la primera vez se cita en el texto el nombre del país o estado, seguido de la repartición o división. Si esta repartición es conocida por una sigla, debe señalarse ésta entre paréntesis antes del año de publicación; cuando se repita la misma cita, se debe señalar solo por la sigla y el año.

*Ejemplos:*

Según CHILE, INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICAS (INE) (1994), el crecimiento económico se incrementó en un 4% en los últimos 12 meses.

La población rural en Chile alcanza a un 15,5% de la población total (INE, 1994).

## **B.2 Citas indirectas**

Si el autor original de una referencia no ha sido consultado, pero sí ha sido citado por otro autor en una publicación revisada, se cita en el texto el apellido del autor original en minúscula con el año correspondiente, indicando además con mayúscula el autor consultado y el año de su publicación.

*Ejemplo:*

Según lo señalado por González y Varela (1990), citados por FUENTES (1996), los primeros antecedentes conocidos de la transmisión de esta enfermedad se obtuvieron a mediados de siglo XX.

## **B.3 Referencias auxiliares**

Las referencias de trabajos no publicados, así como también las comunicaciones personales, se indicarán solamente en el texto, con un llamado a pie de página; estas no deben ser incluidas en el capítulo BIBLIOGRAFIA.

*Ejemplo:*

La agricultura chilena es altamente dependiente de insumos energéticos importados.<sup>1</sup>

El pie de página se escribe fuera del margen inferior, bajo una línea continua. Allí se debe indicar el autor de la comunicación personal con el apellido e inicial del nombre en mayúscula, el año de referencia entre paréntesis, el título profesional, grado académico o cargo que ocupa y la institución a la cual pertenece.

## **B.4 Fuentes bibliográficas en cuadros y figuras**

Los cuadros y figuras que muestran información de otros trabajos deben indicar la fuente de origen. Esta se presenta fuera del recuadro, en la parte inferior, precedida de la palabra FUENTE. Cuando la información es adaptada, debe señalarse este hecho antes de citar al o los autores.

---

<sup>1</sup> PINTO, G. (1996). Ing. Agr. Ph.D. Instituto de Producción Animal, Universidad Austral de Chile. Comunicación personal.

*Ejemplo:*

**CUADRO 1 Series anuales máximas de pluviometría (mm), años 2000-2002.**

Año	1 día		2 días		3 días	
	Precipitación	Fecha	Precipitación	Fecha	Precipitación	Fecha
2000	77,2	02-jun	117,8	03-jun	155,8	04-jun
2001	66,6	29-ene	75,8	30-ene	91,8	01-ago
2002	47,4	02-may	67,6	25-feb	80,6	26-feb

FUENTE: Adaptado de MENDEZ *et al.* (2001) y PEREZ (2004).



## C REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

El capítulo BIBLIOGRAFIA se presenta ordenado como párrafo en T (sangría francesa); es decir, que la segunda y siguientes líneas se inician a partir de la quinta letra.

El orden de las referencias sigue el siguiente esquema:

- a) Se incluyen sólo las referencias citadas en el texto.
- b) Se colocan los autores por estricto orden alfabético y cronológico ascendente, señalando el apellido e inicial del o de los nombres con mayúsculas.
- c) Cuando se repite un autor, ya sea el primero o éste y los siguientes, se sustituye cada autor en la segunda y siguientes referencias por una línea que abarque el espacio correspondiente a cada uno de ellos.
- d) La metodología para redactar las referencias bibliográficas deben atenerse a las normas indicadas en los subcapítulos siguientes.

### C.1 Libros y folletos

La referencia completa para un libro o folleto incluye los siguientes elementos en el orden que se indican:

AUTOR. Año de publicación. Título, subtítulo cuando es aclaratorio. Mención del traductor o del editor según corresponda. Número de la edición, excepto la primera. Lugar de publicación (ciudad y país si la primera es poco conocida). Casa editora. Paginación

#### *Ejemplos*

SAINSBURY, D. 2000. Poultry health and management: chickens, turkeys, ducks, geese and quail. 4th ed. London. Blackwell Science. 204 p.

TAUS-BOLSTAD, S. 2003. From wheat to bread. Minneappolis. Lerner. 24 p.

A continuación se ejemplifican diferentes citas bibliográficas de acuerdo a los tipos de libros o folletos consultados.

**C.1.1 Autor.** Se detallan las diferentes formas de construir las citas bibliográficas de acuerdo a la autoría de los trabajos consultados.

**C.1.1.1 Más de un autor personal.** Cuando la publicación tiene dos o más autores, se citan todos, separados por el signo “;” y en el mismo orden en que aparecen en la portada del libro o folleto. Antes de mencionar el último autor se utiliza la conjunción “y” en minúscula.

#### *Ejemplo:*

LOEWENBERG, J.; SULLIVAN, T. y SCHUSTER, M. 1990.

**C.1.1.2 Autor corporativo.** Cuando una entidad corporativa se responsabiliza por un trabajo se considera a ésta como autor de la publicación y se cita por el nombre de la entidad, en su idioma vernáculo en forma desarrollada.

Si el autor es una institución gubernamental, se cita por el nombre del país o estado, seguido directamente por el nombre de la repartición y sus divisiones cuando estas últimas son responsables de la publicación. En la mención del país se utiliza el nombre geográfico de éste en lugar de la denominación gubernamental.

*Ejemplos:*

CHILE, MINISTERIO DE AGRICULTURA, SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO (SAG). 1990.

CHILE, SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO, DIVISION DE PESCA Y CAZA (SAG). 1995.

CHILE, INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS (INIA) 1994.

FLORIDA, DEPARTMENT OF AGRICULTURE, DIVISION OF PLAN INDUSTRY. 1994

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA). 1993.

Si la publicación emana de una asociación o sociedad, se cita por el nombre de la entidad seguido de la ciudad donde está establecida. En caso que el lugar forme parte del nombre de la sociedad, éste no se repite. Están incluidas dentro de este grupo las academias, asociaciones, clubes, etc.

*Ejemplos:*

SOCIEDAD AGRONOMICA DE CHILE, SANTIAGO (SACH). 2000.

SOCIEDAD AGRICOLA DE VALDIVIA (SAVAL). 1998.

Si el autor corporativo es una institución con sede fija, tales como: universidades, colegios, escuelas, bibliotecas, museos, observatorios, laboratorios, estaciones experimentales, etc., se citan por el nombre del lugar en que están ubicadas (ciudad, pero no país) seguido del nombre de la institución y sus divisiones.

*Ejemplos:*

VALDIVIA, UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE, FACULTAD DE CIENCIAS AGRARIAS (UACH). 2000.

SANTIAGO, BIBLIOTECA NACIONAL. 1999.

Cuando la ciudad forma parte del nombre de la institución, se cita directamente por el nombre de la institución.

*Ejemplo:*

UNIVERSIDAD DE CONCEPCION, FACULTAD DE CIENCIAS. 1994.

Las organizaciones internacionales se citan directamente por su nombre.

*Ejemplos:*

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO).  
1998.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS (IICA). 1994.

**C.1.1.3 Autores anónimos.** Cuando no se conoce el autor directo del documento, pero se indica el editor o compilador, debe citarse a este último como autor, seguido de las abreviaturas “ed.” o “comp”., según corresponda.

*Ejemplos:*

RAMIREZ, S.E. (ed.). 1993.

ENGLER, W. (comp). 1994.

Solamente cuando se desconoce el autor, editor o compilador, la entrada bibliográfica se hace por el título de la obra en mayúsculas.

*Ejemplo:*

PLANT LIFE IN BRITAIN. 1990.

**C.1.1.4 Autor de informes de congresos y conferencias.** Se considera autor de los informes emanados de congresos, conferencias, simposios y similares, el nombre mismo de la conferencia, el que se indica en mayúsculas, seguido de su número ordinal; el año, la ciudad donde tuvo lugar, la fecha y página se indican a continuación en minúsculas. Cuando se trata de una conferencia o similar de una institución el autor corresponderá a ésta última.

*Ejemplos:*

REUNION LATINOAMERICANA DE FITOTECNIA. 9ª. Buenos Aires, Argentina 5 – 13 nov. 1992. Actas. Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. 2 v.

MEDINA, E.; MARTÍNEZ, J.J.; SAN MARTIN, A. y HAUSER, R. (eds.). 1997. Actas 2º Congreso de Plantas Medicinales, San Bernardo, Chile. 28-31 octubre 1995. Centro El Canelo de Nos, Chile.

**C.1.1.5 Artículo de un autor editado en el libro de otro.** La cita de un artículo o capítulo escrito por un autor en el libro editado por otro, se anota por el autor del artículo, el año de su publicación y el título del trabajo. Luego, precedida por la preposición In (destacada), se indica la referencia completa del libro que lo contiene, en la cual, el autor o editor del libro se cita en minúscula y las páginas corresponden a aquellas que contienen el artículo o capítulo.

*Ejemplos:*

HUANG, C.S. 1985. Formation, anatomy and physiology of giant cells induced by root-knot nematodes. *In:* Sasser, J. N. y Carter, C. (eds). An advanced treatise on *Meloidogyne*. North Carolina State University Graphics, USA. pp: 155 – 164.

TADEU, A 1998. Manejo para aumento de productividad. *In:* Anais Congresso Brasileiro de Apicultura, 12º, Bahía, Brasil. 10-13 nov. 1998. Confederação Brasileira de Apicultura, Federação das Associações de Apicultores do Estado da Bahia. pp 75-78.

Cuando se hace la referencia a un capítulo de un autor en una obra propia (editada por el mismo), el nombre del autor o editor se sustituye por una línea de ocho espacios, después de la preposición latina *In:*

*Ejemplo:*

LATRILLE, L. 1985. Principales tendencias en los métodos de producción de leche bovina. *In:* \_\_\_\_\_ Producción Animal. Valdivia. Universidad Austral de Chile, Facultad de Ciencias Agrarias, Instituto de Producción Animal. pp: 83 – 98.

**C.1.2 Año de publicación.** El año de publicación se da siempre en números arábigos después del autor y seguido por un punto, dejando dos espacios entre ambos.

*Ejemplos:*

ROJAS, L. 1995.

PEREZ, S. y HUERTA, J. 1996.

Si no aparece el año de publicación en la portada, se usa la fecha de *copyright*. Cuando esta última tampoco aparece se indica s.f. (sin fecha).

*Ejemplo:*

GUARDERAS, L. s.f.

En los casos en que no se encuentra la fecha de publicación, pero esta se conoce o supone, se indica el año aproximado seguido de un signo de interrogación.

*Ejemplo:*

DE LA FUENTE, A. 1993?.

**C.1.3 Título.** El título debe transcribirse completo, en el idioma original, tal como aparece en la publicación. Los subtítulos se transcriben separados del título por un punto y coma.

La primera letra del título se escribe con mayúscula como también los nombres propios o de instituciones, así como en todos aquellos casos en que su uso está establecido por las reglas gramaticales del idioma en que está redactada la referencia.

*Ejemplos:*

CARBALLO, B.; GAYTAN, L. y PEREZ, A. 1991. Evaluación agronómica e industrial de siete cultivares de espárrago blanco en Extremadura.

ALLEGER, M. 1988. La reforma agraria en América Latina; el caso de México.

Si el título aparece en más de un idioma en la portada, se acostumbra transcribirlo en un solo idioma, el primero o el más conocido por el usuario.

**C.1.4 Mención del traductor, editor, etc.** La mención del traductor o editor se anota después del título de la obra, siempre y cuando este indicado en una obra que tiene un autor.

*Ejemplos:*

HOOKE, W.Y. 1980. Compendio de enfermedades de la papa. Traducido por Ames de Icochea, T. Lima, Perú. Centro Internacional de la Papa. 166 p.

TAYLOR, A.L. y SASSER, J.N. 1983. Biología, identificación y control de los nemátodos del nudo de la raíz. Departamento de Fitopatología de la Universidad del Estado de Carolina del Norte y Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (eds.) Raleigh. Artes Gráficas de la Universidad del Estado de Carolina del Norte. 111 p.

**C.1.5 Edición.** La indicación de la edición sigue al título (o a la mención del traductor o editor si los hay) y se indica para todas las ediciones, exceptuando la primera. El número de la edición se anota en el ordinal arábigo, en el mismo idioma en que aparece en la publicación, seguido de la abreviatura ed, por ejemplo: 2<sup>a</sup> ed. y 4<sup>th</sup>. ed.

*Ejemplos:*

LATORRE, B. 1992. Enfermedades de las plantas cultivadas. 3<sup>a</sup> ed. Santiago, Universidad Católica de Chile. 628 p.

**C.1.6 Lugar de publicación.** El lugar de publicación, que corresponde a la ciudad donde se publicó el trabajo, se anota en forma completa tal como aparece en la portada. El nombre del país, estado o provincia, se agrega sólo cuando es necesario para la identificación de ciudades poco conocidas o para distinguir nombres geográficos homónimos. Si aparece más de un lugar de publicación, se menciona sólo el primero o el más conocido. Los nombres de ciudades y países no se abrevian, pero pueden abreviarse los de Estados y provincias.

*Ejemplos:*

Valdivia, Chile. Rica.	México, D.F.	San José, Costa
Washington, D.C.	Santo Domingo, República Dominicana	

**C.1.7 Casa editora.** El nombre de la casa editora se anota eliminando las iniciales, los artículos y palabras como: "casa editora", "Company", "Editorial", "Publishers", "Ltda.", "Sons", entre otros.

*Ejemplos:*

Wiley (y no John Wiley and Sons )  
 Mc Graw-Hill (y no Mc Graw-Hill Book Co., Inc.  
 Universitaria (y no Editorial Universitaria)

Cuando las entidades corporativas nacionales o internacionales aparecen como casa editora, se deben mencionar en forma completa, exceptuando aquellas que son más conocidas por su sigla.

*Ejemplos:*

París, UNESCO.  
 San José, Costa Rica, IICA.  
 México, D. F., CIMMYT.  
 Washington, D. C., Pan American Union.

Si el editor responsable de una obra es también su autor, no se repite su nombre o sigla en el lugar del editor o casa editora.

*Ejemplo:*

ORGANIZACIÓN DE COOPERACION Y DESARROLLO ECONOMICO. 1992.  
 Estadística aplicada al trópico húmedo. Madrid. 125 p.

Cuando se menciona más de una casa editora se escribe sólo la primera o la más conocida. Si el nombre de la casa editora no aparece en la publicación se indica con la abreviatura s.e. (sin editor).

*Ejemplo:*

Caracas, Venezuela, s.e.

**C.1.8 Paginación.** La paginación se da en números arábigos a dos espacios después del editor. Puede comprender el número total de páginas de la obra o solo las páginas consultadas; además, debe indicarse el volumen cuando corresponde.

Tal como se indica en los ejemplos siguientes, las páginas consultadas se anotan anteponiendo al número la abreviatura p. cuando se trata de una página o pp. cuando se trata de varias. Si la paginación del libro es irregular, se indica con la abreviatura p. irr.

*Ejemplos:*

Caracas, Venezuela, Monteávila. 650 p.  
Santiago, Chile, Universitaria. v 4. 832 p.  
Berlín, Jaeger. p. 204.  
París, Lechevalier. pp: 117 – 135.  
Santiago, Chile, Ministerio de Agricultura. p. irr.

## **C.2 Revistas, anuarios, boletines, y similares.**

La referencia completa en este tipo de publicaciones incluye:

AUTOR. Año de publicación. Título del artículo. Nombre de la publicación periódica en la cual aparece el artículo (País) Volumen (Número) de la publicación periódica: página inicial – página final que incluye el artículo.

*Ejemplo:*

ALOMAR, D. 1996. El efecto del estado fenológico sobre la composición químico – nutricional de tres gramíneas forrajeras. *Agro Sur (Chile)* 24 (1): 14 – 22.

**C.2.1 Autor, año y título.** El o los autores de un artículo, así como el año y el título se citan siguiendo las mismas normas dadas para los libros (subcapítulo C.1).

Cuando un artículo se toma de una revista de extensión o divulgación y no señala el autor directo, el autor se reemplaza por el nombre de la revista que lo publica.

*Ejemplo:*

CHILE AGRICOLA. 1998. Diagnóstico del bosque nativo. 23 (230): 23-25.

Cuando se citan dos o más trabajos de un mismo autor publicados en el mismo año, éstos se diferencian con una letra minúscula sucesiva que acompaña al año.

*Ejemplos:*

JAHN, E.; VIDAL, A. Y SOTO, P. 2000a. Sistema de producción de leche basado en alfalfa (*Medicago sativa*) y maíz (*Zea mays*) para la zona centro-sur. I. Producción de leche. *Agricultura Técnica (Chile)* 60 (1): 43-51.  
JAHN, E.; VIDAL, A. Y SOTO, P. 2000b. Sistema de producción de leche basado en alfalfa (*Medicago sativa*) y maíz (*Zea mays*) para la zona centro-sur. II. Consumo y calidad del forraje. *Agricultura Técnica Chile* 60 (2): 99-111.

**C.2.2 Nombre de la revista.** El nombre de la revista se cita tal como aparece en la publicación original. Sin embargo, como muchas revistas periódicas y conocidas indican en su contraportada la forma abreviada y reconocida internacionalmente para citarlas, se puede seguir este estilo, siempre y cuando se mantenga para todas las referencias de revistas en la bibliografía (en su defecto consultar el World List Abbreviation, disponible en Biblioteca Central de la UACH).

*Ejemplos:*

REILLY, J. 1995. Climate change and global agriculture: recent findings and issues. Amer. J. Agr. Econ. 77: 727-733.

VAN DEN BOSCH, J.; MERCER, C.F. y GRANT, J. L. 1997. Variation in white clover for resistance to clover cyst nematode. New Zealand Journal of Agricultural Research 40 (3): 223-229.

TIESSEN, H.; CUEVAS, E. y CHACON, P. 1994. The role of soil organic matter in sustaining soil fertility. Nature (Inglaterra) 371: 783-785.

**C.2.3 Lugar de publicación.** El país se indica entre paréntesis cuando la revista es poco conocida internacionalmente, con excepción de aquellas en que el país forma parte del nombre de esta (revise ejemplos anteriores).

**C.2.4 Volumen y número.** El volumen y número de la revista se mencionan en números arábigos después del nombre de ésta y del país. El volumen puede ser indicado solo, pero en ningún caso obviado; no obstante, si la revista no lo muestra, o este no se conoce, se indica el número después de la abreviatura N<sup>o</sup>, sin destacar.

En el caso de revistas o similares que no tengan volumen ni número se debe mencionar el mes de publicación.

Para aquellos artículos tomados de suplementos o anexos de una revista o similar, se deberá indicar esta situación colocando entre paréntesis la abreviatura supl. antes de la paginación.

*Ejemplos :*

BERRIOS, G. 1997. Distribución del nemátodo del quiste, *Heterodera trifolii* Goffart, en tréboles de Argentina. Revista de Nematología (Argentina) N<sup>o</sup> 5: 28 – 32.

ROSAS, L. 1993. La floricultura nacional. Revista de la Sociedad de Floricultura (El Salvador) dic.: 24 – 48.

SURREY, K. 1991. Spectral response of phosphate metabolism and germinating lettuce seeds. Plant Physiology (USA) 48 (supl.): 48.

### **C.3 Artículos en periódicos**

La cita completa para artículos en periódicos incluye:



AUTOR. año. Título del artículo. Nombre del periódico, mes día. Lugar de publicación.  
Paginación.

*Ejemplos :*

JARAMILLO, H. 1997. Crisis agrícola en Chile. Revista del Campo, Diario El Mercurio, abr. 12. Santiago (Chile): p. 15.

Si en el artículo no se indica autor, se reemplazará éste por el título.

*Ejemplos :*

LOS BOSQUES DE CHILE. 1997. Campo Sureño, Diario Austral, mar. 18. Temuco (Chile): p.14.

#### **C.4 Tesis y/o memorias**

La referencia completa para memorias de título o Memoria es la siguiente:

AUTOR. Año. Título. Memoria Grado Académico o Título Profesional abreviado.  
Ciudad. Nombre de la Universidad, Nombre de la Facultad o Departamento.  
Páginas totales o consultadas.

*Ejemplos :*

WOERNER, G. 1982. Efectos de la frecuencia de riego y el manejo de corte sobre una pradera natural mejorada de la provincia de Valdivia. Tesis Lic. Agr. Valdivia. Universidad Austral de Chile, Facultad de Ciencias Agrarias. 128 p.

GUERRERO, J. 1998. Caracterización molecular (RAPDs), efecto de la temperatura en el crecimiento micelial y virulencia de cepas de *Metarhizium anisopliae* (Metschin) Sorokin, asociadas con larvas de escarabeidos y curculionidos (Coleoptera) en la IX Región de Chile. Tesis M. Sc. Valdivia. Universidad Austral de Chile, Facultad de Ciencias Agrarias. 158 p.

SOTO, P. 2006. Estudio de la variabilidad genética del loco (*Concholepas concholepas* L.) del litoral peruano. Memoria de título Ing. en Pesca. Callao, Perú. Universidad del Litoral, Departamento de Biología Marina. 49 p.

#### **C.5 Resúmenes o compendios**

Cuando la referencia bibliográfica se ha tomado directamente del resumen o compendio, publicado en una base de datos bibliográfica o de abstractos, y no se ha revisado el artículo en extenso, debe especificarse esta situación, como se indica:

AUTOR. Año. Título del artículo. Revista donde se encuentra la publicación. Volumen (número): pagina inicial – pagina final. (Original no consultado). Compendiado en Nombre del Abstracto. Año. Volumen (Número): Número de la referencia.

*Ejemplo:*

LUCKE, J y VON BOGUSLAWSKI, E. 1984. Potato yield and quality in biological dynamic cultivation. Kartoffelbau 31 (11): 454 - 456. (Original no consultado). Compendiado en Field Crops Abstract. 1986. 39 (4): N° 2937.

Si el resumen o compendio se ha tomado de una base de datos electrónica, debe indicarse el nombre de ésta en reemplazo del título del Abstracto; los demás datos los integran el número de registro de la referencia o AN (abstract number).

*Ejemplo:*

EDWARDS, P., BROOKS, L. y MONAGHAN, P. 1996. Expression of epithelial antigens in primary cultures of normal human analysed with monoclonal antibodies. Differentiation 25(3): 247-258. (Original no consultado): Compendiado en: CAB Abstract AN 962010917.

### C.3 Referencias electrónicas

Al igual que en las referencias de revistas o libros, cuando se utilizan citas obtenidas de formatos electrónicas es fundamental señalar la fuente exacta desde la cual se obtuvo la cita. Esto se hace siguiendo el mismo estilo establecido anteriormente en cuanto a autor, año y título; luego se debe agregar la información completa correspondiente a la fuente, incluyendo su dirección en línea (URL) y la fecha en que fue obtenida. Cuando se desconozca alguna información, como por ejemplo autor, año de publicación u otro, deben seguirse las mismas indicaciones dadas para revistas o libros. Como norma general, para cualquier documento obtenido de protocolos como: ftp, http (WWW), etc., se sigue el siguiente modelo:

AUTOR. Año de la publicación. Título completo del artículo o trabajo. (On line).  
Editor de la página. Dirección electrónica completa entre signos <>. Fecha de acceso, entre paréntesis.

**C.3.1 Documentos de sitios web.** Dada la diversidad de páginas Web que se pueden encontrar, muchas veces resulta difícil identificar el autor o responsable de la página de la cual se tomó la información, por lo cual se debe privilegiar la consulta de sitios en que se identifica claramente quien es el autor o sostenedor. Conviene revisar las secciones Quiénes somos, Contáctenos, About Us, Contact Us de los sitios visitados

**C.3.1.1 Sitios profesionales o de instituciones.** La forma básica para citarlos sigue el esquema siguiente:

NOMBRE DE LA INSTITUCION. Año de publicación o de revisión. (On line). Editor de la página si corresponde a un subdepartamento específico. <dirección URL> (fecha de acceso)

*Ejemplos:*

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE. 2001. Investigación. (On line). <<http://www.uach.cl>> (13 mar. 2001).

ARIZONA UNIVERSITY. 1999. The Biology Project, An Online Interactive Resource for Learning Biology. (On line) .<<http://www.biology.arizona.edu/>> (12 mar. 2001)

CHILE, SERVICIO AGRÍCOLA Y GANADERO (SAG). 2001. SAG dicta once nuevas normas para evitar ingreso de “vacas locas”. (On line). Departamento de Protección Pecuaria. <<http://www.sag.gob.cl/saginter/html/noticeb.html>> (15 abr. 2001).

**C.3.1.2 Sitios personales.** Sigue el siguiente modelo.

NOMBRE DEL SOSTENEDOR DEL SITIO. Año de creación o revisión. Título del sitio, si no tiene título debe escribirse en este el tipo de sitio, por ejemplo Home Page (On line). Editor de la página. <dirección URL>. (Fecha de acceso).

*Ejemplos:*

ROBERTSON, R.E. 1997. Home page (On line). University of Michigan. <<http://msewww.engin.umich.edu/mse/robertson.html>> (18 ago. 1998).

INFOAGRO. 2001. El cultivo de la trufa. (On line). <<http://www.infoagro.com/forestales/Trufa.asp>>. (14 mar.2001).

**C.3.2 WWW páginas secundarias.** Sigue el siguiente modelo.

AUTOR o EDITOR. Año de creación o revisión. Título de la página. (On line). Editor de la página. <dirección URL>. (Fecha de acceso.)

*Ejemplos:*

GOINZUETA, R.C. 1996. Annual report to share owners. (On line). Coca-Cola Company. <<http://www.cocacola.com/co/chairman.html>> (14 nov.1996).

TARJAN, A.C.; ESSER, R.P. y CHANG, S.L. 1997 An Illustrated Key to Nematodes Found in Fresh Water. (On line). University of Nebraska, Lincoln. <<http://www.unl.edu/ianr/plnpath/nematode/key/nemakey.htm>> (9 ago. 1999).

**C.3.3 Libros en formato electrónico.** Sigue el siguiente modelo.

AUTOR. Año si lo indica. Título del libro (edición u otra información disponible). (On line). Productor o editor. <dirección URL>. (Fecha de acceso).

*Ejemplo :*

STRUNK, W. 1981. The elements of style. (On Line). <<http://www.columbia.edu/acis/bartleby/strunk/strunk/html#11>>. (20 ago. 1998).

**C.3.4 Artículos de revistas en línea.** Se citan de acuerdo al siguiente modelo.

AUTOR. Año. Título del artículo. Nombre de la revista (Medio de publicación)  
Volumen (número) : páginas. <dirección URL> . (Fecha de acceso).

*Ejemplos:*

BERATTO M., E. y RIVAS P., R. 2001. Neptuno-INIA, cultivar de avena (*Avena sativa* L.) de alta calidad industrial. Agricultura Técnica (On line) 61(1):97-101. <<http://www.inia.cl/at/agritec.htm>> (11 mar. 2001).

**C.3.5 Artículos de diarios o noticieros en línea.** Se citan de acuerdo al modelo:

AUTOR. Fecha. Título del artículo. Nombre del diario o noticiero (Medio de publicación). Páginas si están disponibles. < dirección URL> . (Fecha de acceso).

*Ejemplos:*

MARKOFF, J. 1996, jun. 5. Voluntary rules proposed to help insure privacy for internet users. The New York Times (On line). <<http://www.nytimes.com/library/cyber/week/y05dat.html>> (5 jun. 1996).

CAMPO SUREÑO. 2001, mar. 12. Los riesgos de una larga espera. Diario Austral de Valdivia (On line). <<http://www.australvaldivia.cl/site/home/20010311221157.html>>. (15 mar.2001).

**C.3.6 Mensajes obtenidos a través de correos electrónicos (e-mail).** Los mensajes recibidos vía e-mail, se consideran comunicaciones personales y por lo tanto deben identificarse como tal en un pie de página, según el modelo establecido para éstos en páginas anteriores; en este caso se entregan los siguientes antecedentes:

AUTOR. Fecha de publicación. Tema o materia comunicada. Clase de comunicación. (correo personal, lista de distribución, oficio, etc.). Dirección electrónica del autor entre signos <>. Fecha de acceso al correo, entre paréntesis.

*Ejemplo :*

UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE, DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN y DESARROLLO (DID). 2001, mar. 9. Becas Fundación Alexander von Humboldt. Lista de distribución académicos UACH. <[diduach@uach.cl](mailto:diduach@uach.cl)>. (12 mar. 2001).

## D NOMENCLATURA PARA ORGANISMOS, NÚMEROS Y ABREVIATURAS

### D.1 Nomenclatura para organismos.

La primera vez que se hace referencia en el texto de un escrito, a un organismo biológico ya sea planta, hongo, bacteria, insecto, etc. debe transcribirse el nombre científico completo en letra cursiva, seguido de su descriptor o autoridad en letra normal. La autoridad no es exigida en el caso que se trate de animales superiores.

El nombre científico de un organismo, o nombre latino, lo conforman el binomio (género - especie), o en determinados casos el trinomio (género - especie - subespecie o variedad).

*Ejemplos:*

.....en sorgo (*Sorghum bicolor* (L.) Moench.....

El trébol blanco (*Trifolium repens* L.) .....

...humedad del suelo en un cultivo de papa (*Solanum tuberosum* L. ssp. *tuberosum* Hawkes).....

.....y la cruce de cerdo salvaje (*Sus scrofa scrofa*).....

Las siguientes oportunidades en que se cite al mismo organismo en el texto, se puede utilizar el nombre científico abreviado y sin el descriptor (Ejemplo *T. repens*), o solamente el nombre común, siempre y cuando éste sea ampliamente conocido y aceptado; cuando cumple esta última condición también puede ser utilizado en el título de artículos, capítulos o libros.

En relación a las variedades hortícolas, los términos “cultivar” y “variedad” se pueden utilizar como sinónimos; sin embargo, es preferible el primero, para evitar confundir cultivares de plantas con variedades botánicas que corresponden al taxón de una especie.

La identificación de cultivares sigue la siguiente pauta:

- si éste se incluye en el nombre científico, o cuando se emplea la palabra cultivar desarrollada, se escribe: *Trifolium repens* L. cv. Huia o ... el cultivar ‘Huia’;
- en una referencia aislada o general: *Trifolium repens* L. ‘Huia’ o trébol blanco ‘Huia’.

Al hacer referencia en el texto al nombre común de una especie vegetal, aún cuando se refiera a un cultivo, éste debe escribirse siempre en singular y minúscula (trébol y no Trébol o tréboles; papa y no PAPA, Papa o papas; etc.).

Mayor información acerca de los nombre científicos de plantas, animales y microorganismos pueden ubicarse en MCNEILL (2006), FARR (2008) y USDA (2008).

### D.2 Expresiones latinas y palabras extranjeras

Como regla general, al redactar un escrito científico, el estilo formal exige que las palabras utilizadas correspondan al mismo idioma. No obstante, es frecuente la utilización de determinados términos en otro idioma que expliquen un concepto o idea no fácilmente traducida, en este caso en español. En esa ocasión es preferible utilizar palabras latinas o expresiones extranjeras ampliamente conocidas. Cualquier palabra extranjera utilizada siempre debe destacarse preferentemente con letra cursiva.

*Ejemplos:*

*in vitro; ad libitum; ibid; per se; pellet; nylon.*

### **D.3 Números y cantidades**

Como principio general, los números se separan por puntos “.” para indicar miles y coma “,” para decimales. Se escriben con palabras los dígitos enteros de cero a nueve y los superiores a 10 se escriben con números. Sin embargo, también se expresan en números los enteros inferiores a nueve, siempre y cuando precedan a una unidad de medida, forman parte de una secuencia o en el caso que se presenten con decimales.

*Ejemplos:*

En los cinco casos estudiados....

...un 36% de la población....

...entre 5 y 15 días.....

...obteniendo un 3,3 en la nota de campo.

Cuando se requiere iniciar una oración con números estos deben escribirse completos, al igual que las unidades de medida si lo acompañan. Si la cifra y unidad se insertan dentro de la oración se expresan en números y símbolos

*Ejemplos:*

Doce meses después....

... diez kilogramos de nitrógeno.....

... en 10 kg de...

Los decimales deben aproximarse cuando esto sea posible, mientras no afecten la precisión del método experimental o de análisis estadístico utilizado. Esta regla es válida, tanto para la expresión de números en el texto, como en cuadros, figuras, u otro material no verbal.

En ocasiones es recomendable cambiar la unidad de medida cuando se trata de representar números que contienen una secuencia de ceros en sus decimales:

*Ejemplo:*

en vez de 0,001 L es preferible escribir 1 mL

Deben usarse siempre cifras para indicar fechas, numeración de páginas, porcentaje y unidades de tiempo.

*Ejemplos:*

1 de diciembre; página 17; 25%; 30 días

Por otra parte siempre deben utilizarse números al expresar unidades de temperatura, porcentajes y proporciones, entre otras.

*Ejemplos:*

45°C	...entre -3 a 8°C	.... 25 y 31°C respectivamente
5%	..5, 10 y 15%	.... entre 2,8 - 3,1%
2:1	1: 1000	.... 4, 8 y 12 kg/ha

Tal como se muestra en el ejemplo anterior al escribir una serie de medidas, la unidad se presenta al finalizar ésta.

Al escribir en el texto cantidades grandes o cerradas, es decir números terminados en ceros, se substituye, ya sea, todo el número o parte de éste, con una palabra:

*Ejemplos:*

13,5 millones; dos o tres mil casos....; \$3,5 mil;

En relación a las fracciones, estas deben expresarse como decimales cuando sea posible en el contexto del trabajo (0,75 y no  $\frac{3}{4}$  ; 0,5 en lugar de  $\frac{1}{2}$  etc. ...). Estas se escriben como números cuando acompañan una unidad de medida o se insertan en una serie numérica; solamente cuando están aisladas se escriben con palabras.

*Ejemplos:*

... alcanzando el 12,5 % de....  
 ... transcurridos 0,25, 0,50 y 0,90 .....  
 ... en una cuarta parte de las muestras.....

El símbolo % se puede utilizar sólo y cuando prosiga a números arábigos. No utilizar la palabra "porcentaje" cuando prosiga a un número escrito como tal.

#### **D.4 Unidades de medida y abreviaturas**

Los símbolos para unidades de medida pueden utilizarse solamente cuando acompañan un valor numérico, empleando la misma simbología para singular y plural. Éstas deben corresponder a las unidades aceptadas por el sistema SI, que se muestran en el Cuadro 1.

**CUADRO 1 Unidades base de medida del SI (Système International d'Unités)**

Base	Nombre	Símbolo
Longitud	Metro	m
Masa	Kilogramo	kg
Tiempo	Segundo	s
Corriente eléctrica	Ampere	A
Temperatura termodinámica	Kelvin	K
Cantidad de sustancia	Mol	mol
Intensidad lumínica	Candela	cd

FUENTE: INTERNATIONAL SYSTEM OF UNITS (SI) (2000)

En el caso que los datos se expresen en unidades diferentes a las del sistema SI, la explicación de éstas deben darse, entre paréntesis, la primera vez que se haga referencia a ella en el texto.

Al usar abreviaturas se debe tratar que estas sean las estandarizadas o normalizadas internacionalmente (aceptadas en el sistema SI), en caso contrario deben informarse entre paréntesis junto a su primera referencia. En el Cuadro 2 se presenta una lista de unidades aceptadas por el SI y otras abreviaturas de uso común aceptadas.

**CUADRO 2 Otras unidades aceptadas por el SI y abreviaturas de uso común**

Unidades de medida*	Símbolo SI	Unidades combinadas*	Símbolo SI
Centímetro	cm	kilogramos por hectárea	kg ha <sup>-1</sup>
Día	d	litros por hectárea	L ha <sup>-1</sup>
grados Celsius	°C	metro cuadrado	m <sup>2</sup>
Gramo	g	metro cúbico	m <sup>3</sup>
Hertz	Hz	metros por segundo	m s <sup>-1</sup>
Hectárea	ha	quintal métrico	qm
Hectolitro	hL	quintales por hectárea	q ha <sup>-1</sup>
Hora	h	toneladas por hectárea	t ha <sup>-1</sup>
Joule	J	watt por metro cuadrado	W m <sup>2</sup>
Kilómetro	km	<b>Abreviaturas aceptadas internacionalmente</b>	
Litro	L	Altitud	m.s.n.m.
Micra	μ	Caloría	cal
Microgramo	μg	cultivar(es)	cv.
Microlitro	μL	editor, editores, edición	ed.
Micrómetro	μm	energía digestible	ED
Miligramo	mg	energía metabolizable	EM
Mililitro	mL	Especie	sp.
Milímetro	mm	Especies	spp.
Minuto	min	ingrediente activo	ia
Nanómetro	nm	Latitud	lat.
Pascal	Pa	Longitud	long.
Quintal	q	Materia orgánica	MO
Tonelada	t	Por ejemplo	ej.
Volt	V	proteína cruda	PC
Watt	W	Versus	vs.
		...y otros	et al

\* el plural y singular usan la misma simbología



Siempre debe evitarse utilizar abreviaturas al inicio de una frase o en el título de un trabajo.

Cabe señalar que algunas abreviaturas usadas comúnmente se han transformado a la fecha en acrónimos, los cuales corresponden a iniciales o abreviaciones que se pronuncian como palabras, como por ejemplo ADN y ELISA.

Se sugiere desactivar las siguientes opciones de la herramienta de Autocorrección del procesador de textos Word, ya que suelen cambiar los símbolos o abreviaturas usadas:

- Poner en mayúscula la primera letra de una oración
- Poner en mayúscula la primera letra de celdas de una tabla
- Poner en mayúscula los nombres de días

## D.5 Otras nomenclaturas

A continuación se entregan sólo antecedentes básicos para las expresiones de tiempo, elementos químicos y coordenadas geográficas comúnmente utilizadas en textos científicos. Información adicional sobre las anteriores se puede consultar en AMERICAN SOCIETY OF AGRONOMY (2008)

**D.5.1 Expresiones de tiempo.** Para expresar horas se debe utilizar el sistema internacional de 24 h, indicado con cuatro dígitos; en este sistema los primeros dos dígitos señalan las horas y los dos últimos los minutos. También se acepta el uso de dos puntos (:) para la separación de horas y minutos

*Ejemplos:*

0810 h ó 08:10 h

1530 h ó 15:30 h

En relación a las referencias de meses, estos se escriben completos cuando se señalan en forma aislada en el texto o se acompañan solamente con el día o el año.

*Ejemplos:*

en el mes de junio...

Se aplicó el 5 de noviembre...

A partir de mayo 1999...

Los nombre de meses se pueden abreviar, utilizando un máximo de cuatro letras, cuando se requiere citar una fecha completa (día, mes, año); siempre se deben abreviar en: tablas, cuadros, gráficos, figuras, referencias bibliográficas y llamados a pié de página, evitando reemplazar la abreviatura del mes por números.

*Ejemplos:*

15 abr. 2000      7 may. 1988      17 feb. 1999      22 ago. 2001      18 sept. 2004

**D.5.2 Elementos químicos.** Los símbolos de elementos o iones químicos aceptados corresponden a los establecidos en la tabla periódica de elementos y no necesitan ser identificados la primera vez que se citan, así como tampoco se requiere indicar su carga iónica cuando su descripción es general. Sin embargo, cuando se inicia una oración con una secuencia de símbolos, el primero o inicial debe escribirse completo

*Ejemplo:*

Nitrógeno, P, K y B .....

Debe evitarse en lo posible utilizar nombres comerciales para compuestos químicos, en su lugar se identifican por el nombre común indicando junto a la primera referencia su nombre químico desarrollado.

*Ejemplo:*

Atrazina [2-cloro-4-etilamino-6-isopropilamino-S-triazina]

**D.5.3 Coordenadas geográficas.** Para las coordenadas geográficas se utilizan las abreviaciones "lat" o "long" según corresponda, siempre y cuando estas se señalen por separado. Cuando se dan las dos coordenadas geográficas juntas se omiten dichas abreviaciones y se presentan los símbolos de grados, minutos y segundos pero nunca con decimales.

*Ejemplos:*

40° S lat    40°29'63" S lat    (25°28'11" N, 68°45'23"E)

## BIBLIOGRAFIA

- AMERICAN SOCIETY OF AGRONOMY. 2008. Publications handbook style manual. (On Line). Crop Science Society of America and Soil Science Society of America <<https://www.agronomy.org/publications/style/>> (22 Oct 2008)
- FARR, D.; ROSSMAN, A.; PALM, M., y MCCRAY, E. 2008. Fungal Databases. (On line). Systematic Mycology and Microbiology Laboratory, ARS, USDA. <<http://nt.ars-grin.gov/fungaldatabases/>> (22 Oct 2008)
- INTERNATIONAL SYSTEM OF UNITS (SI) (2000).
- MCNEILL, J. ; BARRIE, F. ; BURDET, H. ;DEMOULIN, V. ;HAWKSWORTH, D. ; MARHOLD, K. ; NICOLSON, D. ; PRADO, J. ; SILVA, P. ; SKOG, J. ; WIERSEMA, J. y TURLAND,N. (eds). 2006. International Code of Botanical Nomenclature .(Vienna Code). (On line). International Association for Plant Taxonomy. <<http://ibot.sav.sk/icbn/main.htm>>. (22 Oct 2008).
- USDA, ARS, NATIONAL GENETIC RESOURCES PROGRAM GERMOPLASM RESOURCES INFORMATION NETWORK (GRIN). 2008. Taxonomia de plantas en GRIN. [Base de datos en línea]. National Germplasm Resources Laboratory, Beltsville, Maryland.<<http://www.ars-grin.gov/cgi-bin/npgs/html/index.pl>> (22 Oct 2008)

## E ANEXOS

**ANEXO 1 Portada para Memoria de Título Escuela de Ingeniería en Alimentos**



**Universidad Austral de Chile**

---

Facultad de Ciencias Agrarias  
Escuela de Ingeniería en Alimentos

**Título de la Memoria (tamaño de fuente 18  
centrado con negrita, máximo 3 líneas,)**

Memoria presentada como parte de los  
requisitos para optar al título de  
Ingeniero en Alimentos

**Nombre del autor (tamaño 18, centrado y negrita)**

Valdivia – Chile (tamaño 12 y centrado)

200x (tamaño 12 y centrado)

**ANEXO 2 Portada para Memoria de Título Escuela de Agronomía**



**Universidad Austral de Chile**

---

Facultad de Ciencias Agrarias  
Escuela de Agronomía

**Título de la Memoria (tamaño de fuente 18,  
máximo 3 líneas, centrado con negrita)**

Memoria presentada como parte de los  
requisitos para optar al título de  
Ingeniero Agrónomo

**Nombre del autor (tamaño 18, centrado y negrita)**

Valdivia – Chile (tamaño 12 y centrado)

200x (tamaño 12 y centrado)

### ANEXO 3 Hoja de Comisiones que incluye profesor patrocinante e informantes

PROFESOR PATROCINANTE:

---

Nombre  
Título y grados  
Instituto

PROFESORES INFORMANTES:

---

Nombre  
Título y grados  
Instituto

---

Nombre  
Título y grados  
Instituto

**ANEXO 4 Hoja de Comisiones que incluye profesor patrocinante,  
copatrocinante e informante**

PROFESOR PATROCINANTE:

---

Nombre  
Título y grados  
Instituto

PROFESOR COPATROCINANTE:

---

Nombre  
Título y grados  
Institución o Empresa

PROFESOR INFORMANTE:

---

Nombre  
Título y grados  
Instituto



## **ANEXO 5 Modelo de índice de materias**

### **INDICE DE MATERIAS**

<b>Capítulo</b>		<b>Página</b>
	RESUMEN	1
	SUMMARY	2
1	INTRODUCCIÓN	3
2	REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA	4
2.1	Título del subcapítulo, sin negrita	4
2.2	Título del subcapítulo, sin negrita	5
2.2.1	Título del subcapítulo, sin negrita	5
2.2.1.1	Título del subcapítulo, sin negrita	5
2.2.1.2	Título del subcapítulo, sin negrita	6
2.2.2	Título del subcapítulo, sin negrita	7
2.3	Título del subcapítulo, sin negrita	10
3	MATERIAL Y METODOS	11
3.1	Título del subcapítulo, sin negrita	11
3.2	Título del subcapítulo, sin negrita	12
3.2.1	Título del subcapítulo, sin negrita	14
3.2.2	Título del subcapítulo, sin negrita	16
4	PRESENTACIÓN Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS	18
4.1	Título del subcapítulo, sin negrita	18
4.1.1	Título del subcapítulo, sin negrita	20
4.1.2	Título del subcapítulo, sin negrita	22
4.2	Título del subcapítulo, sin negrita	24
4.3	Título del subcapítulo, sin negrita	26

5	CONCLUSIONES	30
6	BIBLIOGRAFÍA	33
7	ANEXOS	40

## **ANEXO 6 Modelo de índice de cuadros**

### **INDICE DE CUADROS**

<b>Cuadro</b>		<b>Página</b>
1	Título del cuadro, tal como está escrito en el texto (sin negrita)	20
2	Contenido de....	29
3	Valores comparativos del efecto combinado de biocidas sobre el control de.....	40

## **ANEXO 7 Modelo de índice de figuras**

### **INDICE DE FIGURAS**

<b>Figura</b>		<b>Página</b>
1	Porcentaje de viabilidad celular a diferentes concentraciones de clorito de sodio a 4°C por 4 días	8
2	Crecimiento de dos cepas de BAL de diferente resistencia a tratamientos ácidos, en cremas madre mantenidas a 4°C a pH 4 durante 9 días	25

## **ANEXO 8 Modelo de índice de anexos**

### **INDICE DE ANEXOS**

<b>Anexo</b>		<b>Página</b>
1	Diagrama de flujos del proceso de elaboración jugos clarificados de manzanas 'Granny Smith'	55
2	Principales elementos inorgánicos en ....	56

## ANEXO 9 Ejemplos de presentación de cuadros

**CUADRO 12** Valores de actividad y concentración de proteínas obtenidas en el fraccionamiento subcelular.

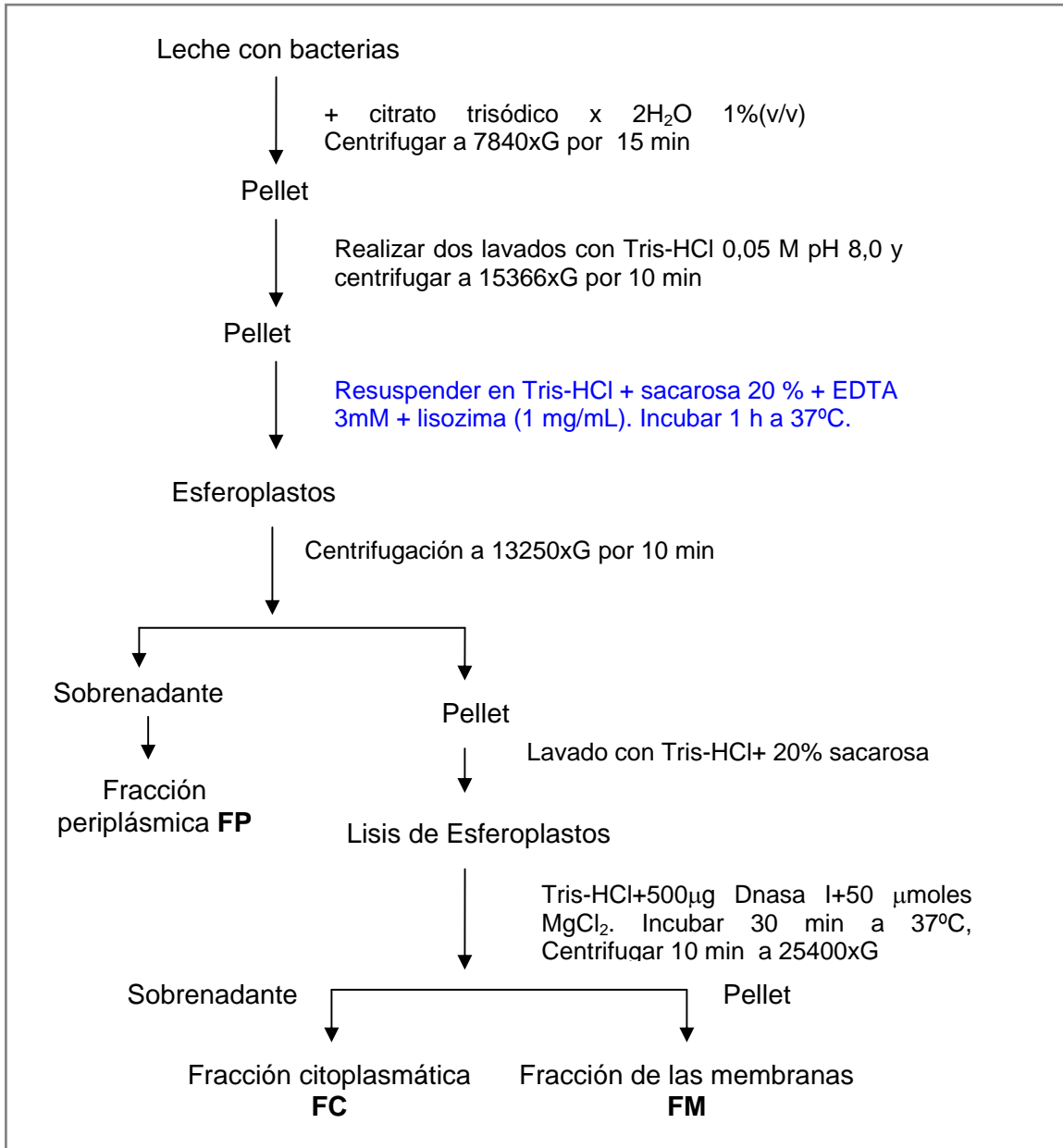
Fracción	Actividad proteásica ( $\mu$ M p-NA/2 h)	Concentración de proteínas ( $\mu$ g/mL)
Leche (cultivo 8°C)	416,5	Sin determinar
P1	402,2	Sin determinar
E	231,2	Sin determinar
SE	43,0	Sin determinar
FM	0,0	86,9
FC	31,5	375,3
FP	119,0	244,1

**CUADRO 6** Contenido de aminoácidos en diferentes enzimas (residuos/mol).

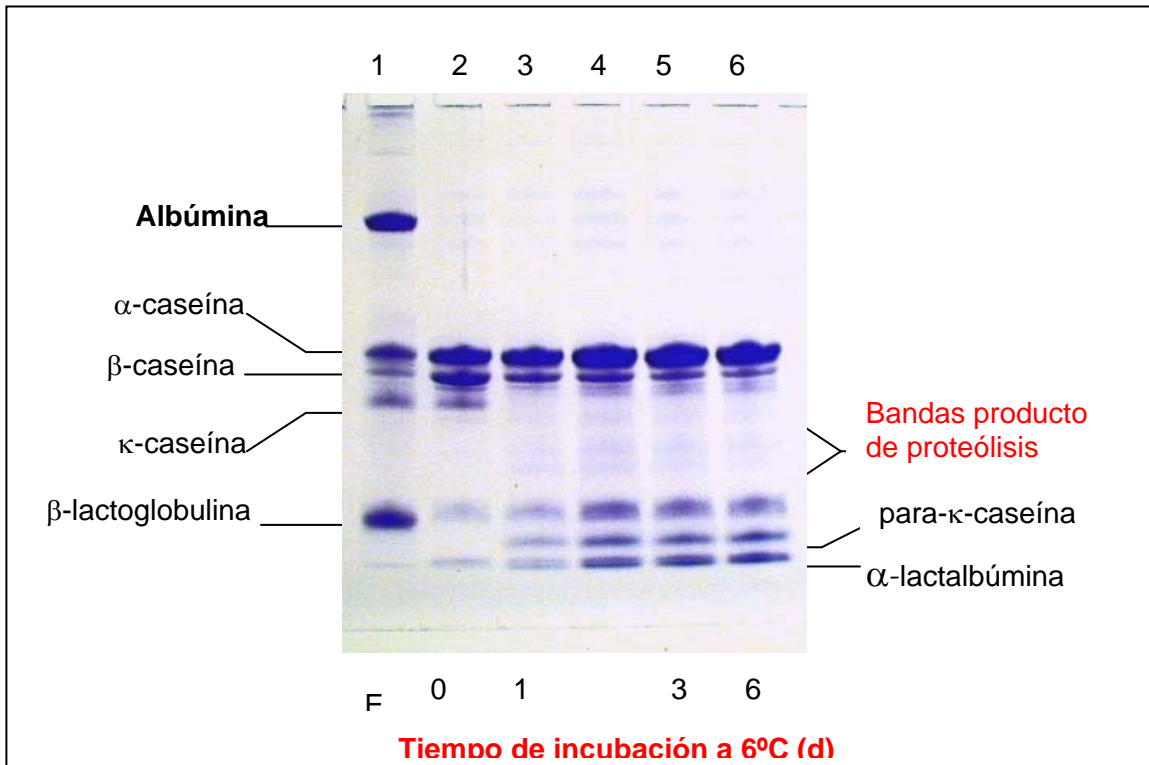
	Pepsina de cerdo	Proteasa de <i>Mucor pusillus</i>	Quimosina de ternero	Pepsina de vaca	Pepsina de pollo
Lisina	1	1	9	0	9
Histionina	1	2	6	1	4
Arginina	2	4	4	3	3
Asx + Glx	68	64	69	64	57

FUENTE: KAY y VALLER (1981).

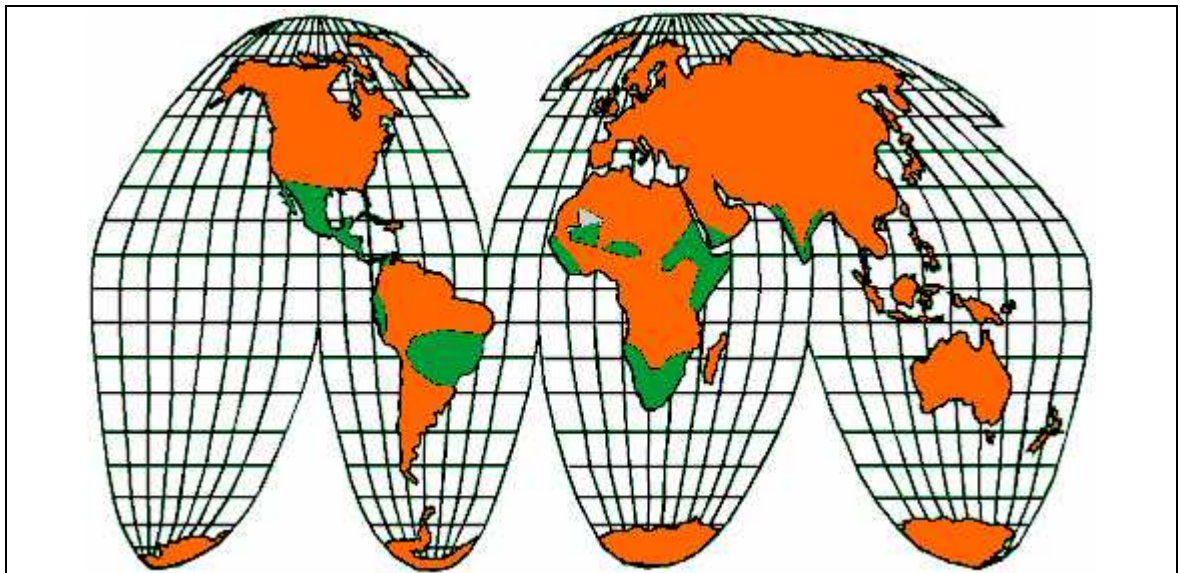
## ANEXO 10 Ejemplo de presentación de figuras



**FIGURA 8** Esquema del proceso llevado cabo para el fraccionamiento subcelular.



**FIGURA 3** SDS-PAGE de muestras de leche cruda inoculadas con *Pseudomonas fluorescens* e incubadas por diferentes tiempos a 4°C.



**FIGURA 5** Distribución mundial de *Jathropa curcas* L.

FUENTE: HENNING (2007)